

ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAREN
ETA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN
ARTEKO HITZARMENA, EMAKUMEEK
ZUZENDUTAKO ZINEMA-
ERAKUSKETAREN 30. EDIZIOA
GARATZEKO ETA BATERA
FINANTZATZEKO

CONVENIO ENTRE ZINEMAKUMEAK
GARA ELKARTEA, Y LA DIPUTACIÓN FORAL
DE BIZKAIA PARA EL DESARROLLO Y
COFINANCIACIÓN DE LA 30ª EDICIÓN DE
ZINEMAKUMEAK GARA, MUESTRA DE
CINE DIRIGIDO POR MUJERES

BILDU DIRA:

SE REÚNEN

Ana Milagros Gutiérrez Gutiérrez andrea, ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAko presidente gisa. Elkarreak emakumek kultura eta industria zinematografikoari egiten dioten ekarpena ikusarazteko xedea du, eta entitate horren izen eta eskuordetzan jarduten du (IFK: G95849022).

Doña Ana Milagros Gutiérrez Gutiérrez, en su calidad de Presidenta de la “ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA”, Asociación para la Visibilización de la aportación de las Mujeres a la Cultura e Industria Cinematográfica, actuando en nombre y representación de dicho ente (con CIF G95849022).

Teresa Laespada Martínez andrea., Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatua dena eta Bizkaiko Foru Aldundiaren (IFK: P4800000D) izen eta eskuordetzan jarduten duena.

Dña Teresa Laespada Martínez, Diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, actuando en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia (con CIF P4800000D).

HONAKO HAU AZALDU DUTE

EXPONEN

Lehenengoa.-

ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA emakumek kultura eta industria zinematografikoari egiten dioten ekarpena ikusarazteko elkarrean da, eta horren helburua da erkidegoko kultura-esparrura ekartzea emakumek egindako zinema-sorkuntzak eta -

Primero.-

“ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA”, Asociación para la Visibilización de la aportación de las Mujeres a la Cultura e Industria Cinematográfica tiene por finalidad aportar al ámbito cultural de la comunidad aquellas creaciones y realizaciones cinematográficas



errealizazioak; izan ere, hainbat arrazoiengatik, kalitatezkoak izan arren, zirkuitu komertzialetan ez dute lekurik. Helburu horren bidez, lan horien balioa aitortzen dute eta zabalkunderako beharrezkoa duten lekua ematen diete. Gainera, arlo horretako emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzen dute, baita emakumeen autonomia ere, eta emakumeek gizartean, ekonomian eta politikan duten posizioa indartzen dute.

ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA, emakumeek kultura eta industria zinematografikoari egiten dioten ekarpena ikusarazteko elkarte, Simone de Beauvoir Talde Feministak utzitako lekukoa hartzean sortu zen. 1996an, talde horrek antolatu zuen Emakumeek zuzendutako lehen zinema-erakusketa.

29 edizioren ondoren, Emakumeek zuzendutako zinema-erakusketak argi du bere helburuak emakumeek zuzendutako zinema ikusaraztea eta zinema horri buruz teorizatzea direla, genero, estetika eta gai desberdinetako (gai polemikoak barne) ikus-entzunezko lanak hautatzearen bidez. Argi erakutsi nahi dute emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren aldeko konpromisoa dutela, eta emakumeen erreferentzia- eta ordezkartza-eredu berriak sortzeko asmoa dute.

2025ean egingo da jarduera honen 30. edizioa. Horren helburua da ikusleak berdintasunean, aniztasunean eta giza eskubideen defentsan trebatzen eta sentsibilizatzen jarraitzea.

hechas por mujeres que, por diversas razones, no tienen cabida en los circuitos comerciales a pesar de su reconocida calidad, reconociendo su valor y brindándoles el espacio necesario para su difusión y promoviendo la igualdad de mujeres y hombres en este campo, así como promoviendo la autonomía y fortaleciendo la posición social, económica y política de las mujeres.

ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA”, Asociación para la Visibilización de la aportación de las Mujeres a la Cultura e Industria Cinematográfica nace tomando el testigo dejado por el Grupo feminista Simone de Beauvoir que fueron quienes iniciaron la actividad Muestra de Cine dirigido por Mujeres en el año 1996 con su primera edición.

Tras 29 ediciones, la actividad Muestra de cine dirigido por mujeres ha tenido claro que sus objetivos pasaban por visibilizar y teorizar sobre el cine dirigido por mujeres a través de la selección de obras audiovisuales de géneros, estéticas y temáticas diversas, incluso controvertidas, mostrando un claro compromiso con la igualdad de mujeres y hombres y el propósito de alumbrar nuevos modelos de referencia y representación de las mujeres.

Este año 2025 tiene lugar la celebración de la 30ª edición de esta actividad, que pretende continuar la formación y sensibilización del público en temáticas de igualdad, diversidad y defensa de los derechos humanos.



2025eko programaren barne, “Simone de Beauvoir” eta “Bihargi EITB Saria” emateaz gain, Inaugurazio Gala bat egingo da ere, euskal zuzendarien ibilbideari lau sari eta nazioarteko zuzendari bati sari bat emanaz. Ekitaldi horretan babesle ofizialek parte hartuko dute, musika-emanaldi bat, sari-banaketa bat eta gonbidatu guztien eta bertaratutako ikusleen arteko topaketa-koktel bat egingo dira.

Halaber, 2025eko programak emakumeek egindako zinemaren egungo errealitateari buruzko gaiak dituzten beste jardura batzuk biltzen ditu.

Emakumeek zuzendutako zinema-erakusketaren 30. edizioaren bidez, publikoa berdintasunaren, aniztasunaren eta giza eskubideen defentsaren inguruko gaitan hezi eta sentsibilizatu nahi da, honako helburu hauekin:

- Zuzendarien obrak jendaurrean dibulгатzea eta sustatzea.
- Pertsonaia femenino konplexuak eta askotarikoak erakustea, emakumeak irudikatzeko eredu berriak ekartzeko eta alde batera uzteko estereotipo tradizionalak eta eredu hegemonikoko rolen esleitzea.
- Emakumeak ardura- eta zuzendaritza-karguak betetzen dituen eredu eta erreferentzia profesionalak eskaintzea, eta, aldi berean, zinema-industriaren sorkuntza- eta ekoizpen-prozesuak hurbiltzea.
- Zinemaren historiari eta hizkuntzari buruz hausnartzea, baita horrek gizarte patriarkalaren egitura formalean duen eraginari buruz ere.

En el programa de 2025, además de la entrega de los premios “Simone de Beauvoir” y “Bihargi EITB Saria”, se llevará a cabo una Gala de Inauguración con entrega de cuatro premios a la trayectoria de directoras vascas y un premio a una directora internacional. Ese acto contará con participación de los patrocinadores oficiales, una actuación musical, entrega de premios, y un coctel de encuentro de todas las invitadas con el público asistente.

Asimismo, el programa de 2025 incluye otras actividades con temáticas en torno a la realidad actual del cine realizado por mujeres.

La celebración del 30º certamen de la actividad Muestra de cine dirigido por Mujeres pretende formar y sensibilizar al público en temáticas de igualdad, diversidad y defensa de los derechos humanos con los siguientes objetivos:

- Divulgar y promocionar las obras de directoras entre el público.
- Mostrar personajes femeninos complejos y diversos, aportando nuevos modelos de representación de las mujeres, lejos de los estereotipos tradicionales y de la asignación de roles del modelo hegemónico.
- Ofrecer modelos y referencias profesionales en donde la mujer ocupe cargos de responsabilidad y dirección, a la vez que acercar los procesos creativos y productivos de la industria cinematográfica.
- Reflexionar sobre la historia y el lenguaje del cine y su repercusión en la estructura formal de la sociedad patriarcal.



- Gizartea emakumeen eskubideen inguruan kontzientziatzen laguntzen duten gaiak aztertzea eta identifikatzea.
- Zineman, emakumeen memoria historikoa berreskuratzea eta duintzea, haien lanak ezagutzera ematearen bidez eta Simone de Beauvoir saria emanaz.
- Explorar e identificar temas distintos que contribuyan a la concienciación social de los derechos de las mujeres.
- Rescatar y dignificar la memoria histórica de las mujeres en el cine, mediante la visibilización de sus obras y reconocimiento con el Premio “ Simone de Beauvoir” a sus trayectorias.

Bigarrena.-

Bestalde, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren egitekoa da emakumeen eta gizonen berdintasuna bultzatzen duten politika publikoak sortzea eta sustatzea.

Misio hori, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bateginean ezarritakoa betetzeaz gain, martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren bidez onartuta (aurrerantzean, berdintasunerako Legearen testu bategina), Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren manuetan gauzatzen da. Foru Arau horrek, 3. artikuluan, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Sektorre Publikoaren jarduna gidatu eta bideratu behar duten printzipioak aipatzen dira: tratu-berdintasuna; aukera-berdintasuna; aniztasuna eta desberdintasuna errespetatzea; genero-ikuspegia txertatzea; ekintza positiboa; sexuaren araberako rolak eta estereotipoak ezabatzea; ordezkartza orekatua eta koordinazioa eta lankidetzatza.

Gainera, 3. artikulua berak ezartzen duenez, “Foru arau honetan, interseksionalitatea zeharkako printzipio bat izango da; kontzeptu horren bidez, identitate ezberdinak, eta dagozkien diskriminazio-sistemak, elkarren arteko interseksioan daudela

Segundo. -

Por su parte, el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad tiene como misión la generación e impulso de políticas públicas favorecedoras de la igualdad de mujeres y hombres.

Esta misión, además de en el cumplimiento de lo establecido en el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo (en adelante, texto refundido de la Ley para la Igualdad), se materializa en los mandatos de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la Igualdad de Mujeres y Hombres que en artículo 3 señala los principios que deben regir y orientar la actuación del Sector Público Foral del Territorio Histórico de Bizkaia: la igualdad de trato; la igualdad de oportunidades; el respeto a la diversidad y a la diferencia; la integración de la perspectiva de género; la acción positiva; la eliminación de roles y estereotipos en función del sexo; la representación equilibrada y la coordinación y colaboración.

Además, el mismo artículo 3 establece que “en la presente norma foral, la interseccionalidad se constituye, además, como un principio transversal entendiendo por tal la consideración de las identidades y sus respectivos sistemas de



oinarritzat hartzen da diskriminazio-egoera anitzei aurre egiteko. Tresna analitikoak den Interseksionalitateak, aukera ematen digu generoa nola gurutzatzen den identitateekin eta nola gurutzapen horiek desberdintasuna ondorioztatzen duten aztertzeke, ulertzeke eta erantzuteke”.

Hirugarrena.-

Emakumeen eta gizonen berdintasunerako politikek arreta berezia eskaintzen diote estereotipoak eta rolak gainditzeari, eta, hain zuzen, esparru horretan kokatzen dira ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAK garatutako jarduera eta Emakumeek zuzendutako zinema-erakusketa jarduera, zeinak 30. edizioa ospatuko baituen aurten.

Emakumeek jasaten duten kristalezko sabaia ikusarazi behar da, zinema-jarduerako aukerak murriztu dituelako eta murrizten jarraitzen baititu. Emakume gutxi aritu dira zinemako zuzendaritza-postuetan, eta, gainera, zailtasun askori aurre egin behar izan diete. Zailtasun horien erakusle dira aurrekontua murriztea eta haien lanean eta gaitasunean konfiantza falta izatea.

Laugarrena.-

Bizkaiko Foru Aldundia, zehazki Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saila, hasieratik ari da diruz laguntzen ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAK sortutako Emakumeek zuzendutako zinema-erakusketa jarduera.

Bosgarrena.-

Hitzarmen hau maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2a) artikulua babesean egin da.

discriminación como solapadas o intersectadas. De esta forma, la interseccionalidad, como herramienta analítica, nos permite estudiar, entender y responder a las maneras en que el género se cruza con las identidades y cómo estos cruces contribuyen a la desigualdad

Tercero.-

Las políticas de igualdad de mujeres y hombres ponen una especial atención en la superación de estereotipos y roles y en este marco se ubica la actividad desarrollada por ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA y su actividad Muestra de cine dirigido por Mujeres que este año celebra su 30º certamen.

Resulta necesario visibilizar el techo de cristal que sufren las mujeres y que ha reducido y sigue reduciendo sus posibilidades dentro de la actividad cinematográfica. Han sido pocas las mujeres que se han dedicado al cine en puestos de dirección, y además han tenido que hacer frente a un aluvión de dificultades que se han materializado en reducción de presupuesto, así como falta de confianza en su trabajo y en su competencia

Cuarto.-

La Diputación Foral de Bizkaia, concretamente el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad viene concediendo subvenciones desde sus inicios a la actividad Muestra de cine dirigido por Mujeres, implementada por ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA.

Quinto -

El presente convenio se enmarca en el artículo 20.2a) de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo, que



Artikulu horretan xedatutakoaren arabera, zuzenean dirulaguntzak eman ahal izango dira, Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenean.

Bestalde, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2025erako Aurrekontu Orokorreari buruzko abenduaren 27ko 3/2024 Foru Arauak, izendun kontsignazioen eranskinean adierazten du ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAri dagokiona Emakumeek zuzendutako zinema-erakusketaren 30. edizioagatik; 0905 organikoa, 232114 programa, 45100 ekonomikoa, 2022/0018 proiektua, 25.000 euroko zenbatekoa (BEZa barne).

Seigarrena.-

ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA, emakumeek kultura eta industria zinematografikoari egiten dioten ekarpena ikusarazteko elkarteak, eta Bizkaiko Foru Aldundiak adostu dute Emakumeek zuzendutako zinema-erakusketaren 30. edizioa egitea. Horregatik, hitzarmen hau egin da. Hona hemen hura arautzen duten klausulak:

KLAUSULAK:

Lehenengoa.- Xedea.

Hitzarmen honen xedea da ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAri, emakumeek kultura eta industria zinematografikoari egiten dioten ekarpena ikusarazteko elkarteari, dirulaguntza izendun bat emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea. Dirulaguntza horren helburua da Emakumeek zuzendutako zinema-erakusketa jardueraren 30.

establece que podrán concederse de forma directa, las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Por su parte, la Norma Foral 3/2024 de 27 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2025, señala en el anexo de consignaciones nominativas la correspondiente a ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA. por la celebración del 30º certamen de “Muestra de cine dirigido por Mujeres” orgánico 0905, programa 232114, económico 45100, proyecto 2022/0018, importe de 25.000 euros (IVA incluido).

Sexto. -

ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA., Asociación para la Visibilización de la aportación de las Mujeres a la Cultura e Industria Cinematográfica y la Diputación Foral de Bizkaia se muestran de acuerdo en la celebración del 30º certamen de la actividad “Muestra de cine dirigido por Mujeres”, por lo que acuerdan la suscripción del presente Convenio que se registrá por las siguientes:

CLÁUSULAS

Primera. - Objeto

El objeto del presente Convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención nominativa a favor de ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA., Asociación para la Visibilización de la aportación de las Mujeres a la Cultura e Industria Cinematográfica dirigida a sufragar los costes generados por la gestión y



edizioa kudeatzeagatik eta garatzeagatik sortutako kostuak ordaintzea.

desarrollo del 30º certamen de la actividad “Muestra de cine dirigido por Mujeres”.

Bigarrena.- Zenbatekoa eta aurrekontu-kreditua eta Bizkaiko Foru Aldundiaren konpromisoak

1.- Bizkaiko Foru Aldundiak bere gain hartzen du Emakumeek zuzendutako zinema-erakusketaren 30. edizioaren kostuaren zati bat finantzatzeko betebeharra. Horretarako, 2025ean, 25.000 euro (hogeita bost mila euro) emango ditu guztira. Zenbateko hori erakunde onuradunak hitzarmen hau formalizatzearen ondorioz bere gain hartutako betebeharrak betetzeko erabili beharko da. Dirulaguntza honako aurrekontu-partida honi aplikatuko zaio: organikoa 0905, programa 232114, ekonomikoa 451.00, proiektua 2022/0018.

2.- Bizkaiko Foru Aldundiak konpromisoa hartzen du ekimena zabaltzeko. Horretarako, bi entitateen logotipoak agertuko dira.

Hirugarrena.- Erakunde onuraduna

Erakunde onuradunak bete egiten ditu Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide orokorra erregulatzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluan xedatutako betekizun guztiak.

ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAren konpromisoak (emakumeek kultura eta industria zinematografikoari egiten dioten ekarpena ikusarazteko elkartea):

Segunda.- Cuantía y crédito presupuestario y Compromisos de la Diputación Foral de Bizkaia

1.- La Diputación Foral de Bizkaia, asume la obligación de financiar parte del costo de la celebración del 30º certamen de la actividad “Muestra de cine dirigido por Mujeres” mediante la aportación en el año 2025, de la cantidad máxima total de 25.000 euros (veinticinco mil euros). Dicho importe deberá destinarse al cumplimiento de las obligaciones asumidas por parte de la entidad beneficiaria, como consecuencia de la formalización del presente convenio. El pago de la subvención será aplicado a la siguiente partida presupuestaria: orgánico 0905, programa 232114, económico 451.00, Proyecto 2022/0018.

2.- La Diputación Foral de Bizkaia, se compromete a divulgar esta iniciativa. A tal fin se harán constar los logotipos de las dos entidades.

Tercera.- Entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria reúne los requisitos exigidos establecidos en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Compromisos de ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA, Asociación para la Visibilización de la aportación de las Mujeres a la Cultura e Industria Cinematográfica:



1.- ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAK, emakumeek kultura eta industria zinematografikoari egiten dioten ekarpena ikusarazteko elkarteak, arloan duen ezagutza eta esperientzia emango du, eta honako hau egingo du:

- a) Bizkaiko Foru Aldundiarekin lan plangintza bat aurkeztu eta adostea.
- b) Ekintzen gauzapena garatzea eta haren jarraipena eta ebaluazioa egitea.
- c) Aurreko idatz-zatian aipatutako konpromisoak betetzeko behar diren adina baliabide material eta giza baliabide jartzea.
- d) Kontratazio-organo eginkizunak egikaritzea.
- e) Hitzarmen honetan aipatzen diren ekarpenak kudeatzea.
- f) Txostena egitea, hitzarmen honetan aipatutako konpromisoen arabera egindako lanari buruz.
- g) Bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira herritarrei jardueraren berri emateko egiten diren liburuxketan, karteletan edo bestelakoetan (63/2019 FORU DEKRETUA, maiatzaren 28koa)
- h) Hizkuntza eta irudi mota guztiak modu inklusiboan eta ez-sexistan erabiltzea.
- i) Genero-ikuspegia sartzea egiten diren azterlan eta estatistiketan.

2.- Era berean, ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAK, emakumeek kultura eta industria zinematografikoari egiten dioten ekarpena ikusarazteko elkarteak, bere gain hartzen du Bizkaiko Foru Aldundiak emandako dirulaguntza 2025. urteko Emakumeek zuzendutako zinema-erakusketa jardueraren 30. edizioan erabiltzeko

1.- ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA., Asociación para la Visibilización de la aportación de las Mujeres a la Cultura e Industria Cinematográfica se compromete a aportar su conocimiento y experiencia en la materia y a:

- a) Presentar y acordar con la Diputación Foral de Bizkaia un plan de trabajo.
- b) Desarrollar y realizar el seguimiento y evaluación de la ejecución de las acciones.
- c) Habilitar los medios materiales y personales necesarios para el cumplimiento efectivo de los compromisos mencionados en el apartado anterior.
- d) Ejercer las funciones de órgano de contratación.
- e) Gestionar las aportaciones referidas en el presente convenio.
- f) Elaborar una memoria relativa a la labor desarrollada con relación a los compromisos referidos en este convenio
- g) En todos los folletos, los carteles o cualquier otro soporte utilizado para dar publicidad de la actividad subvencionada a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales (DECRETO FORAL 63/2019, de 28 de mayo)
- h) Hacer un uso inclusivo y no sexista de todo tipo de lenguaje e imágenes.
- i) Incluir la perspectiva de género en estudios y estadísticas que se lleven a cabo.

2.- Asimismo, ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA., Asociación para la Visibilización de la aportación de las Mujeres a la Cultura e Industria Cinematográfica asume la obligación de aplicar la cantidad subvencionada por la Diputación Foral De Bizkaia a la celebración del 30º certamen de la actividad “Muestra de cine dirigido por Mujeres” durante el año 2025, tal



betebeharra, hitzarmenaren 1. eranskinean adierazten den bezala (ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAREN diru-sarreraren eta gastuen aurrekontua diruz lagundutako jardueraren egiteko).

Hitzarmen honetan araupetutako dirulaguntzen zenbatekoa ezin da izan inolaz ere, bakarrik nahiz beste batzuekin batuta, dirulaguntzaren xede den jardueraren kostua baino gehiago.

3.- Azkenik, ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAK, emakumeek kultura eta industria zinematografikoari egiten dioten ekarpena ikusarazteko elkarteak, konpromisoa hartzen du ekimen hau bere webgunean eta erakundearen gainerako hedabideetan zabaltzeko, eta Bizkaiko Foru Aldundiarekin batera sustatu dela jasoko du. Horretarako, bi entitateen logotipoak agertuko dira.

Laugarrena.- Aplikatu beharreko araudi juridikoa

Honako hauen bidez arautuko da dirulaguntzaren ematea:

- a) 5/2005 Foru Araua, maiatzaren 31koa, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridikoa arautzen duena.
- b) Martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Araua garatzen duen Dirulaguntzei buruzko Araudia onesten duena.(DLFA)
- c) Hitzarmen hau.
- d) Administrazio-zuzenbideko gainerako arauak; haiek ezean, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

y como se desprende del Anexo 1 del Convenio (Presupuesto de Ingresos y Gastos de ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA, para realizar la actividad subvencionada).

Las subvenciones reguladas en este convenio en ningún caso podrán ser de tal cuantía que de forma aislada o en concurrencia con otras subvenciones o aportaciones superen el coste de la actividad subvencionada.

3.- Finalmente, ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA, Asociación para la Visibilización de la aportación de las Mujeres a la Cultura e Industria Cinematográfica, se compromete a divulgar esta iniciativa a través de su página web y otros medios de difusión de la institución, haciendo constar que ha sido promovida junto con la Diputación Foral de Bizkaia. A tal fin se harán constar los logotipos de las dos entidades.

Cuarta. - Régimen jurídico aplicable

La concesión de la subvención se regulará por:

- a) la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.
- b) El Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005 de subvenciones (RFS).
- c) El propio convenio.
- d) Las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, se aplicarán las normas de derecho privado.



Bosgarrena.- Beste laguntza eta dirulaguntza batzuekiko bateragarritasuna

Hitzarmen honen dirulaguntza bateragarria izango da xede bera duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein dela ere horiek eman dituen administrazioa edo erakundea (publikoa edo pribatua), izan Estatukoa, Europar Batasunekoa, edo nazioartekoa. Ezingo da inolaz ere gainfinantzaketarik gertatu.

Seigarrena.- Ordaintzeko modua

Dirulaguntza aurreratuta ordainduko da, hitzarmena egin eta gero, eta ez da beharrezkoa izango, erakunde onuradunaren izaera kontuan hartuta, erakunde horrek inolako bermerik jartzea bere eginbeharrak beteko dituela bermatzeko Bizkaiko Foru Aldundiari.

Zazpigarrena.- Jarduera egiteko epea.

Dirulaguntzaren xede den jarduera 2025eko urtarrilaren 1etik 2025eko abenduaren 31ra bitartean egingo da.

Zortzigarrena.- Dirulaguntza justifikatzeko epealdia eta modua.

ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAK, emakumeek kultura eta industria zinematografikoari egiten dioten ekarpena ikusarazteko elkarteak, frogatu egingo du hitzarmenaren xede diren jarduerak 2026ko urtarrilaren 31 baino lehen egin direla.

Erakunde onuradunak Dirulaguntzei buruzko martxoaren 23ko 34/2010 Bizkaiko Foru Aldunduko Foru Dekretuaren 57. artikuluan araututako modalitatea erabiliko du foru funtsei emandako

Quinta.- Compatibilidad con otras ayudas y subvenciones

La subvención objeto del presente convenio será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para el mismo objeto o finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin que en ningún caso pueda producirse sobrefinanciación.

Sexta. - Forma de pago

El pago íntegro de la subvención se realizará de forma anticipada, tras la formalización del correspondiente convenio, sin que resulte preciso, dada la naturaleza de la entidad beneficiaria, que esta constituya ningún tipo de garantía frente a la Diputación Foral de Bizkaia para garantizar el cumplimiento de sus obligaciones.

Séptima.- Plazo de ejecución.

La actividad subvencionada se desarrollará entre el 1 de enero de 2025 y el 31 de diciembre de 2025.

Octava.- Plazo y forma de Justificación de la subvención percibida.

ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA., Asociación para la Visibilización de la aportación de las Mujeres a la Cultura e Industria Cinematográfica justificará la realización de las actividades objeto del convenio antes del 31 de enero del año 2026.

La justificación por parte de la entidad beneficiaria del destino dado a los fondos forales se realizará mediante la modalidad regulada en el Artículo 57 del



xedea justifikatzeko: justifikazio kontua eta gastuen frogagiriak. Beraz, justifikaziorako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

a) Ezarritako baldintzak betetzen direla justifikatzeko jarduketa-memoria, egindako jardueren eta lortutako emaitzen azalpenarekin (57.1 artikulua).

Entitate onuradunak sexuaren arabera banakatuta aurkeztuko du honako hauei buruzko informazioa: emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak, pertsona titularrak eta langileak.

b) Egindako jardueren kostua justifikatzeko memoria ekonomikoa. Honako hauek jasoko dira bertan (57.2 artikulua):

- Dirulaguntzaren xede den proiektuari egotzitako gastu eta sarreren egoera-orria (57.2.a artikulua) (ikusi 1. Eranskina).
- Gastuen zerrenda sailkatua, gastuen egoera-orriko kontzeptuetariko bakoitzerako, hartzekodunaren identifikazioa, data, zenbatekoa eta gainerako datuak dituen (57.2.b artikulua) (ikusi 2. Eranskina).
- Fakturak, ziurtagiriak edo trafiko juridikoan horien baliokideak diren frogagiriak, bai eta ordainketa egiaztatze agiriak ere (57.2.c artikulua).

Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo: cuenta justificativa con aportación de justificantes de gastos. En virtud de ello la documentación justificativa que debe aportarse es:

a) Memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos (Art. 57.1).

La entidad beneficiaria aportará información desglosada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado y de las personas titulares de la entidad y de su plantilla.

b) Memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, que deberá contener (Art. 57.2):

- Estado de gastos e ingresos imputados al proyecto subvencionado (Art. 57.2.a) (Ver Anexo I).
- Relación clasificada de gastos, para cada uno de los conceptos del estado de gastos, con identificación del acreedor o acreedora, fecha, importe. (Art. 57.2.b) (Ver Anexo II).
- Facturas, certificaciones, o documentos probatorios equivalentes en el tráfico jurídico, así como documentación acreditativa del pago. (Art. 57.2.c).



Proiektuaren gauzatzeepean zehar jaulkiak izan beharko dute fakturek, eta ekintzak justifikatzeko epea amaitu baino lehen ordaindu beharko dira.

- Zerrenda sailkatua, memoria ekonomikoko lehenengo puntuko sarreraren egoera-orriko partidetariko bakoitzerako (57.2.f artikulua) (ikus 3. Eranskina).
- Era berean, 5/2005 Foru Arauaren 29.3 artikulua aplikatuz, erakunde onuradunak hiru hornitzaile desberdini eskatu beharko dizkio eskaintzak gutxienez, diruz lagun daitekeen gastua, obra gauzatzegatik sortua, 40.000 eurotik gorakoa denean, edo 15.000 eurotik gorakoa denean, aholkularitzako edo laguntza teknikoko enpresek ekipamenduz hornitzeagatik edo zerbitzuak emateagatik denean.

Justifikazioan agerrarazi behar da aurkezturiko eskaintzen artean aukeraturikoa; hartara, eraginkortasun eta ekonomia irizpideak bete beharko dira. Aukeraketa beren beregi justifikatu behar da memorian, proposamen merkeena egin duena hautatu ezean.

- Dirulaguntzaren itzulketari dagokion ordainketa-gutuna, behar izanez gero.

Halaber, erakunde onuradunaren eginbeharra izango da hitzarmen honen xedea dela-eta eskatzen zaizkion informazio eta agiri osagarriak ematea

Las facturas deberán estar emitidas durante el periodo de ejecución del proyecto, y deberán ser abonadas antes de la finalización del plazo para la justificación de las acciones.

- Relación clasificada, por cada una de las partidas del estado de ingresos del punto primero de la memoria económica (Art. 57.2.f) (Ver Anexo III).
- En aplicación del artículo 29.3 de la Norma Foral 5/2005, la entidad beneficiaria deberá, como mínimo, solicitar tres ofertas de diferentes proveedores cuando el gasto subvencionable supere la cuantía de 40.000 euros en el supuesto de coste por ejecución de obra, o 15.000 euros en el caso de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica.

La elección entre las ofertas presentadas, deberá aportarse en la justificación, y se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria de elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

- Carta de pago de reintegro de la subvención, en su caso.

Asimismo, la entidad beneficiaria estará obligada a facilitar a la Dirección General de Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia cuanta información y



Bizkaiko Foru Aldundiko Berdintasunerako Zuzendaritza Nagusiari.

documentación complementaria le sea solicitada en relación con el objeto del presente convenio.

Bederatzigarrena.- Dirulaguntza jaso dezaketen gastuak.

Novena.- Gastos subvencionables.

Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat hartuko dira Emakumeek zuzendutako zinema-erakusketa jardueraren 30. edizioaren kudeaketatik eta ekitalditik eratorritakoak.

Se considerarán gastos subvencionables los derivados de la gestión y celebración del 30º certamen de la actividad "Muestra de cine dirigido por Mujeres".

Jasandako BEZa dirulaguntza jaso dezakeen gastutzat joko da baldin eta erakunde onuradunak ezin badu BEZ hori bere aitorpenean konpentsatu edo berreskuratu.

El IVA soportado se considerará gasto subvencionable en la medida en que la Entidad beneficiaria no lo pueda recuperar o compensar en su declaración.

Hamargarrena.- Azpikontratatea.

Décima. - Subcontratación.

Erakunde onuradunak behar beste jarduera azpikontratatu ahalko ditu diruz lagundutako jarduera gauzatzeko, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 27. eta 29. artikuluei jarraikiz. Lagundutako jardueraren zenbatekoaren %100 izango da gehienez ere onartuko den azpikontratazio-portzentajea.

La entidad beneficiaria podrá subcontratar cuantas actividades sean necesarias para la consecución de la actividad subvencionada de conformidad con los artículos 27 y 29 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo. El porcentaje máximo de subcontratación admisible será del 100% del importe de la actividad subvencionada.

Erakunde onuradunak diruz lagundutako jarduera gauzatzen inplikaturik dauden hirugarren pertsona edo erakundeei eskatuko die sexuaren aldagai sartzeko estatistiketan, inkestetan eta datu-bilketan, bai eta azterlan eta estatistiketan genero-ikuspegia txertatzearekin lotutako gainerako neurriak ere.

La entidad beneficiaria exigirá a terceras personas o entidades implicadas en la ejecución de la actividad subvencionada la inclusión de la variable sexo en las estadísticas, encuestas y recogida de datos que se lleven a cabo, así como el resto de medidas relacionadas con la incorporación de la perspectiva de género en estudios y estadísticas.

Hamaikagarrena. - Koordinazioa eta jarraipena.

Undécima. - Coordinación y Seguimiento.

1.- Hitzarmen honetan xedatutakoa behar bezala gauzatzeko koordinazioa eta jarraipena Jarraipen-

1.- La coordinación y el seguimiento de la debida realización de lo dispuesto en el presente convenio se



Batzorde baten bidez egingo da. Batzorde hori horretarako sortuko da, eta ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAK koordinatuko du. Ildo horretan, besteak beste, garatutako ekintzen gastuak behar bezala justifikatu direla egiaztatuko du.

2.- Jarraipen-Batzorde honetan ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAko eta Bizkaiko Foru Aldundiko ordezkariak parte hartuko dute. Bestalde, batzordera gonbidatu ahal izango dira aholkulari gisa berdintasunaren arloan adituak diren eta maskulinitate alternatiboak sustatzen eta indarkeriaren aurkako prozesuetan gaituak diren pertsonak.

3.- ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAK, emakumeek kultura eta industria zinematografikoari egiten dioten ekarpena ikusarazteko elkarteak, bilerak egingo ditu programatutako jardueren jarraipena eta ebaluazioa egiteko.

Hamabigarrena.- Ez betetzeak eta itzulketak.

1. Hitzarmen honetan edo aplikatu beharreko araudian ezarritako baldintzatariko baten bat betetzen ez bada, edo maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan aurreikusitako kausaren bat gertatzen bada, hitzarmena suntsitu egingo da, laguntza galduko da eta jasotako diru kopuruak (osorik edo zati bat) itzuli egin beharko dira, dagozkien berandutze-intereseekin batera, ezertan eragotzi gabe bidezkoak izan daitezkeen legezko akzioak eta zehapenak eta eragindako kalte-galeren ordainketa. Diru kopuru horiek diru sarrera publikoak izango dira lege ondoretarako.

llevará a cabo a través de una Comisión de Seguimiento que se creará para tal fin y que será coordinada por ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA. En este sentido, entre otras funciones, comprobará la adecuada justificación de los gastos de las acciones desarrolladas.

2.- Participarán en esta Comisión de Seguimiento representantes de ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA, y de la Diputación Foral de Bizkaia. Por otra parte, se podrá invitar a la misma, en calidad de asesoras, a personas expertas en materia de igualdad, capacitadas en procesos de promoción de masculinidades alternativas y contra la violencia.

3.- ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA., Asociación para la Visibilización de la aportación de las Mujeres a la Cultura e Industria Cinematográfica convocará reuniones de seguimiento y evaluación de las actividades programadas.

Duodécima.- Incumplimiento y Reintegros.

1. El incumplimiento de cualquiera de las condiciones establecidas en el presente convenio o en la normativa de aplicación o la concurrencia de alguna de las causas contempladas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, implicará la resolución del convenio y consiguiente pérdida de la ayuda, con la obligación de reintegrar las cantidades percibidas (total o parcialmente), con los intereses de demora procedentes, sin perjuicio de las acciones legales y sanciones que correspondan, así como de indemnizar los daños y perjuicios producidos. Las referidas



2. Hurrengo kasuetan, dirulaguntza gisa jasotako kopuruak eta 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan ezarritako berandutze-interesak (dirulaguntza ordaindu zenetik itzulketaren justifikazioa onartzen den egunera arte) itzuli beharko dira, osorik edo zati bat, kasu honetan:

a) Xedea, jarduera, proiektua edo dirulaguntza emateko funtsa den jokaera oso-osorik edo zati batean betetzen ez denean, edo epez kanpo betetzen denean.

b) Diruz lagundutako ekintzak egin direla frogatzeko ezarritako epeak igaro eta ez bada egiaztatu eta justifikatu ekintza guztiak aurrez ikusi bezala burutu direla, edo egin eta justifikatutako gastua dirulaguntza emateko onartutako kostua baino txikiagoa izan bada, ulertuko da baldintzak ez direla.

Hala ere, kasu bi horietan, dirulaguntzaren xedea eta helburua betetzat jotzen badira, dirulaguntzaren zenbatekoa birdoitu egingo da, benetan justifikatu edo burututako kostuen arabera. Horretarako, proportzionaltasun-irizpidea erabiliko da, dirulaguntza emateko ezarritako irizpide eta mugei dagokienez.

Hamahirugarrena.- Dirulaguntza erakunde onuradunaren ekimenez itzultzea.

1. Dirulaguntzen Erregelamendua (Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen du)

cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.

2. Procederá el reintegro de las cantidades percibidas en concepto de subvención, con la exigencia de intereses de demora previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se aprueba la procedencia del reintegro, parcial o total, en caso de:

a) Incumplimiento total, parcial o extemporáneo del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

b) Existirá incumplimiento si, transcurridos los plazos establecidos para la justificación de la realización de las acciones subvencionadas, no se hubiera acreditado y justificado en su totalidad su ejecución en la forma prevista o, en el supuesto de que el gasto realizado y justificado hubiera sido inferior al coste aprobado.

No obstante, si en estos supuestos se entienden cumplidas la finalidad y objeto de la ayuda, se procederá al reajuste de la cuantía de la subvención en función de los costes efectivamente justificados y/o ejecutados, aplicándose el criterio de proporcionalidad en relación con los criterios y límites establecidos para su otorgamiento.

Decimotercera.- Devolución de subvención por propia iniciativa.

1. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 76 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la



onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23koa 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikuluan xedatutakoaren arabera, borondatezko itzulketa da onuradunak Administrazioaren inolako errekerimendurik gabe egiten duena.

2. Erakunde onuradunak berak eskatuta foru dirulaguntza itzultzeko, Bizkaiko Foru Ogasunaren eredu ofizialaren arabera ordainketa-gutuna erabili behar da; gutun horretan, honako hauek adierazi behar dira:

- itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta, bere kasuan, berandutze-interesak)
- kode-eredua
- itzulketaren arrazoia (itzultzen den dirulaguntza adieraziko da).

Hamalagarrena.- Dirulaguntzaren finantza-kontrola.

ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEAK, emakumeek kultura eta industria zinematografikoari egiten dioten ekarpena ikusarazteko elkarteak, laguntza eta eskatzen dioten dokumentazio guztia eman beharko die Foru Administrazioaren organoak eta, Europako Erkidegoko araudiaren arabera, finantza-kontrola eginkizunak esleituta dituzten organoak, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru-Arauaren 41. artikuluan jasotzen denaren arabera.

.Hamabosgarrena.- Arau-hausteak eta zehapenak.

Foru administrazioak emandako diru laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan arau-hauste administratibo xedatutako ekintzen eta ez egiteen arduradunak bertan araututakoaren arabera zehatuko dira.

Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la entidad beneficiaria sin el previo requerimiento de la Administración.

2. La devolución de la subvención foral a instancia de la propia entidad beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago según modelo oficial de la Hacienda Foral de Bizkaia, consignando:

- El importe a devolver (principal y, en su caso, intereses de demora).
- Código-modelo.
- Motivo del ingreso haciendo referencia a la subvención a devolver.

Decimocuarta.- Control financiero de la subvención.

ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA, Asociación para la Visibilización de la aportación de las Mujeres a la Cultura e Industria Cinematográfica estará obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria tengan atribuidas funciones de control financiero, en los términos recogidos en el artículo 41 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Decimoquinta.- Infracciones y sanciones.

Las y los responsables de las acciones y omisiones tipificadas como infracciones administrativas en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la administración foral, serán



Hamaseigarrena.- Indarraldia eta azkentzeko arrazoiak.

Hitzarmen honen indarraldia sinatzen denean hasiko da eta 2025eko abenduaren 31n amaituko da. Hala ere, honen kontura finantzatu ahal izango dira 2025eko urtarrilaren 1etik aurrera egindako jarduerak.

Hitzarmen hau suntsiarazi egingo da ondoko inguruabarretarikoren bat gertatzen bada:

- a) Sinatu duten bi alderdiak ados jartzea; horrelakoetan aurrez, hilabeteko epearekin, ohartarazi beharko dute.
- b) Alderdietatik edozeinek hartu dituen konpromisoak ez betetzea.

Hamazazpigarrena.- Aurreikusi gabeko alderdi araugarriak eta auziak.

Hitzarmenean honetan xedatutakoaren bidez arautuko da dirulaguntza hori, eta hitzarmenean beren beregi arautzen ez diren gaitan xedapen hauek beteko dira: maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra ezartzen duena, eta martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, Dirulaguntzei buruzko Araudia onesten duena.

Hitzarmen honen izaera administratiboa da eta, hitzarmenean bertan xedatutakoaz gain, zuzenean edo analogiaz ezarri beharreko funtsezko zuzenbideko arauak izango dituzte aginduzko

sancionados de acuerdo con la regulación establecida en la misma.

Decimosexta. - Vigencia y causas de extinción.

El período de vigencia inicial de este convenio será desde el momento de su firma hasta el 31 de diciembre de 2025, sin perjuicio de que con cargo al mismo se financien actividades desarrolladas desde el 1 de enero de 2025.

El presente convenio se resolverá cuando se produzca alguna de las siguientes circunstancias:

- a) Mutuo acuerdo entre las partes suscribientes, con un preaviso de un mes.
- b) Incumplimiento de los compromisos contraídos por cualquiera de las partes

Decimoséptima.- Aspectos regulables no previstos y cuestiones litigiosas.

La subvención se regirá por lo dispuesto en el presente convenio y, ante la falta de regulación expresa por parte del mismo, se estará a lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el Decreto Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por las normas de derecho sustantivo que directamente o por analogía puedan resultar de aplicación.



Gai hauek direla eta sor daitezkeen auzigai guztiak ebazteko eskumena administrazioarekiko auzibideen jurisdikzioari dagokio.

Hamazortzigarrena.- Datu pertsonalen babesa.

Alderdiek adierazten dute ezagutzen dituztela Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzekoari buruzko (3/2018) Lege Organikoari eta Datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 (EB) Erregelamenduari buruzko xedapenak, eta konpromisoa hartzen dute lege horretan aurreikusitako betekizunak konplitzeko, hitzarmen hau dela-eta dauzkaten erabiltzaileen datuei dagokienez.

Eta, hitzarmen honetan ezarritakoarekin bat datozela adierazteko, hala jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, jarraian agertzen direnek honelako hiru ale sinatu dituzte, jatorrizkoak, idazpuruan adierazitako lekuan eta egunean:

ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA,

Ana Milagros Gutiérrez Gutiérrez
ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEKO
lehendakaria
Presidenta de "ZINEMAKUMEAK GARA
ELKARTEA"

La Jurisdicción Contencioso-Administrativa será competente para resolver cuantas cuestiones litigiosas se susciten en relación con el mismo.

Decimoctava.- Protección de datos de carácter personal.

Las partes declaran conocer las disposiciones relativas a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos), y se comprometen a cumplir las exigencias previstas en la misma respecto de los datos pertenecientes a las personas usuarias que se pudieran manejar dentro del presente Convenio.

Y en prueba de conformidad con lo establecido en el presente documento, y para que así conste y produzca efectos donde proceda, lo firman en tres ejemplares originales en el lugar y la fecha indicados en el encabezamiento:

Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral de Bizkaia

Maria Teresa Laespada Martínez
Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna
Sustatzeko foru diputatua
Diputada foral de Empleo, Cohesión Social e
Igualdad



I ERANSKINA
ERAKUNDEA: ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA
GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA 2025 ALDIAN

A) GASTUAK		B) SARRERAK	
1. Hornidurak		1. Negozio-zifraren zenbateko garbia	
a) Merkatugaien kontsumoa (600, 610)		a) Salmentak (700, 701, 703)	
b) Lehengaien eta bestelako materia kontsumigarrien kontsumoa (601, 602, 611, 612)		b) Zerbitzuak ematea (705)	
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak (607)		2. Izakinen aldaketa (gehikuntza)(71)	
d) Merkatugaien, lehengaien eta beste hornikuntza batzuen narriadura (693)			
2. Izakinen aldaketa (murrizketa)(71)		3. Ustiapeneko beste sarrera batzuk	
		a) Sarrera osagarriak eta kudeaketako beste sarrera batzuk(75)	
3. Langile-gastuak		b) Ustiapenerako dirulaguntza (740, 747)	
a) Soldatak, alokairuak eta asimilatuak (640)	30.000	Bizkaiko Foru Aldundia	25.000
b) Karga sozialak (erakundearen kargurako S. Gizarte Seg. eta beste batzuk) (642)		Bilboko Udala	11.000
		Eusko Jaurlaritza	16.000
6. Ustiapeneko beste gastu batzuk		Beste batzuk/BBK	10.000
a) Kanpo zerbitzuak (62)	10.000	Beste batzuk/EITB	7.865
Errentamenduak eta kanonak	4.000	4. Ibilgetu ez-finantzarioaren dirulaguntzen egozpena (746)	
Konponketak eta kontserbazio-lanak			
Profesional independenteen zerbitzuak	5.000	5. Finantzako sarrerak (76)	
Garraioa			
Aseguru-primak			
Banku-zerbitzuak eta antzekoak			
Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak	12.000		
Hornidurak (ura, argia eta beste batzuk)			
Beste zerbitzu batzuk	7.000		
b) Tributuoak (63)			
c) Eragiketen ziozko horniduren galera, narriadura eta aldaketak (69)			
d) Inbertsio arrunteko beste gastu batzuk (659)	1.865		
7. Ibilgetuaren amortizazioa (68)			
8. Finantza-gastuak (66)			
GASTUAK, GUZTIRA	69.865	SARRERAK, GUZTIRA	69.865
		Defizita	



III. ERANSKINA
SARREREN ZERRENDA ZEHATZA
SARRERA-KONTZEPTUA (sarrera-kontzeptu bakoitzerako egin behar da)

Dokumentuaren data	Bezeroa/Dirulaguntza ematen duen erakundea	Guztira	Proiektuari egotzitakoa	
			%	Zenbatekoa
		Egotzitako sarrera, guztira		0



ANEXO I
ENTIDAD: ZINEMAKUMEAK GARA ELKARTEA
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS PERÍODO 2025

A) GASTOS		B) INGRESOS	
1. Aprovisionamientos		1. Importe neto de la cifra de negocios	
a) Consumo de mercaderías (600, 610)		a) Ventas (700, 701, 703)	
b) Consumo mat primas y otras mat consum (601, 602, 611, 612)		b) Prestaciones de servicios (705)	
c) Trabajos realizados por otras empresas (607)		2. Variación de existencias (aumento) (71)	
d) Deterioro mercaderías, mat primas y otros aprov (693)			
2. Variación de existencias (reducción) (71)		3. Otros ingresos de explotación	
		a) Ingresos accesorios y otros de gestión (75)	
3. Gastos de personal		b) Subvención de explotación (740, 747)	
a) Sueldos, salarios y asimilados (640)	30.000	Diputación Foral de Bizkaia	25.000
b) Cargas sociales (S. Social a cargo entidad, otros) (642)		Ayuntamiento Bilbao	11.000
		Gobierno Vasco	16.000
		Otros/BBK	10.000
6. Otros gastos de explotación		Otros/EITB	7.865
a) Servicios exteriores (62)	10.000	4. Imputación subvención de inmovilizado no financiero (746)	
Arrendamientos y cánones	4.000		
Reparaciones y conservación		5. Ingresos financieros (76)	
Servicios profesionales independientes	5.000		
Transporte			
Primas de seguros			
Servicios bancarios y similares			
Publicidad, propaganda y relaciones públicas	12.000		
Suministros agua, luz y otros			
Otros servicios	7.000		
b) Tributos (63)			
c) Pérdidas, deterioro, variac. Provis operac (69)			
d) Otros gastos de gestión corriente (659)	1.865		
7. Amortización del inmovilizado (68)			
8. Gastos financieros (66)			
TOTAL GASTOS	69.865	TOTAL INGRESO	69.865
		Déficit	



ANEXO III
RELACIÓN CLASIFICADA DE INGRESOS
CONCEPTO DE INGRESO (elaborarlo para cada uno de los conceptos de ingreso)

Fecha documento	Cliente/Entidad Subvencionadora	Total	Imputado al proyecto	
			%	Importe
		Total ingreso imputado		0

